

FRONTERAS

SF, suplemento que aúna las culturas



La actuación de los instrumentistas de la Pirineos Jazz Orchestra, una formación en la que se integran un total de diecinueve músicos de ambos lados de la frontera, animó la velada con el sonido de conocidas partituras jazzísticas.



ma institución.

La lista de invitados contaba entre sus muchos nombres con los de **Anne Marie Dubecq**, consejera regional de CCAS; **Max Brisson**, de la alcaldía de Biarritz; **Roger Ruiz**, director de comunicación de la alcaldía de Bayona; **Martine Lafont-Baillou**, representante de la alcaldía de Hossegor; así como el alcalde de saliente de Oiartzun, **Martín Beramendi**; el diputado foral de Transportes, **José Ignacio Olaizola**; **Agustín Aróstegi**, director de la Agencia Eurociudad y **Alberto Luque**, de Visual.

El aperitivo fue servido por la firma **Mandion** de Anglet. Al frente de la cocina estuvo **Martine Bosio** quien reveló que entre las delicias que configuraron la carta se incluían como bocados fríos una copita que combinaba una mezcla de pescado, pimienta y queso de cabra; y otra con caviar de berenjena, salmón y crema de pepino. Como aperitivos calientes hubo cazuelitas de serrano, gambas con curry, bolsitas de hojaldre con homard, profiteroles de langostinos, y foie fresco con manzana. Para postre, minipastelitos con el chocolate como protagonista. En la velada de la noche del martes hasta la música

que animó la fiesta tuvo también su marchamo transfronterizo. Un grupo de nueve músicos de la **Pirineos Jazz Orchestra**, una formación nacida en el año 2003 e integrada por instrumentistas de Aquitania, Navarra y la Comunidad Autónoma Vasca, puso el sonido en vivo y pudieron escucharse clásicas partituras de jazz. Con el fondo musical, las conversaciones fluían y los invitados comentaban el contenido del audiovisual realizado por **Teledonosti** que se proyectó al comienzo de la velada y en el que se mostraban imágenes del territorio compartido y de la vida cotidiana de sus gentes.

Periodistas miembros de las redacciones de **Sud Ouest** en Dax, Biarritz y Bayona, se saludaban cara a cara y aprovechaban la oportunidad de este encuentro para charlar. Tres sólidos pilares en los que se sustenta **Sans Frontières**: **Dominique Bayle-Siot**, el jefe de la agencia de Bayona; **Anne Marie Bordes**, miembro de la redacción de **San Juan de Luz**, junto con **Christophe Galichon**, jefe de suplementos, profesionales que han participado en esta aventura editorial desde el principio, recibían felicitaciones. Entre el numeroso gru-

po de representantes del mundo de la prensa estaban también **Rosa Zufia**, directora de comunicación de Tabacalera, y **Xabier Zabaleta**, responsable de comunicación de Kutxa. Y por **DV**, mucha presencia... **Enrique Erentxun**, **Íñigo Espinosa**.

Se habló mucho de deporte, de fútbol, de baloncesto y de los finales de liga. En los corrillos compartían comentarios **Tito Irazusta**, director de Teledonosti y Punto Radio, con **Pablo Navallas**, director de marketing y **Miguel Santos**, presidente del Brusca; **Txema Iturriz**, gerente de Teledonosti o **Alfonso Benito**, director de Anoeta Kirolegia, así como **Lander Letamendia**. Y no se quedaban atrás **Michel Parneix**, del Aviron Bayonnais, o **Dominique Botineau**, presidente de la Federación Internacional de Pelota Vasca.

Un potentísimo sol de poniente hizo brillar la sala durante toda la velada de la presentación. Bajo los enormes ventanales del edificio del Casino Municipal, la playa de Biarritz, majestuosa, recibía las olas sobre la arena. La puesta de sol cerró el acto iluminando los agasajos de la presentación social del suplemento **SF**. ☺

Una lectora sonríe al ver, en primicia, el contenido de la nueva publicación. [REPORTAJE GRÁFICO FERNANDO DE LA HERA]

Cada día son más los vecinos del otro lado del Bidasoa que nos visitan, consumen codo a codo con nosotros en comercios, bares y restaurantes. Y en el otro lado, algo parecido. Déense, si no, una vuelta por la costa atlántica un fin de semana.

Con ese espíritu de conocernos mejor quienes compartimos cada vez más vivencias en común, nace **SF**, el suplemento *Sin Fronteras*, un proyecto editorial transfronterizo pionero, impulsado por **EL DIARIO VASCO** y **Sud Ouest**, los periódicos líderes en difusión de esta zona de influencia transfronteriza.

Con una periodicidad mensual y a partir de hoy, todos los segundos jueves de cada mes se distribuirá de forma gratuita y conjuntamente con ambos periódicos un suplemento a todo color de 32 páginas en castellano, francés y euskera.

El concepto de la Eurociudad vasca, nucleado en torno al eje Bayona-San Sebastián por ser las dos ciudades de mayor población del área, pero que se extiende a sus territorios de influencia a través de lo que se conoce como Euroregión Atlántica, se ha desarrollado pujantemente en los últimos años y ha recibido en los últimos tiempos también un decidido impulso institucional.

Las redacciones de **DV** y **SO** coordinarán sus esfuerzos para impulsar este novedoso proyecto editorial conjunto, que pretende acompañar y contribuir al desarrollo de las transformaciones que afectan a esta zona transfronteriza y a los crecientes intereses comunes de sus ciudadanos. La revista **SF (Sin Fronteras/Sans Frontières)** pretende aproximarse a las realidades cotidianas presentes en el ámbito social, económico, comercial, deportivo, cultural e institucional de uno y otro lado de la muga.

Este ámbito de convivencia ciudadana, que comparte progresivamente más intereses comunes, abre la oportunidad a nuevas propuestas de información compartida y pone de manifiesto la conveniencia de explorar nuevos vínculos de comunicación.

EL DIARIO VASCO y **Sud Ouest** han decidido promover este proyecto editorial conjunto con la vocación de que la nueva publicación contribuya a fortalecer los vínculos y afinidades de los ciudadanos que habitan en esta zona transfronteriza. Ambos periódicos apuestan por convertir esta pionera y ambiciosa iniciativa editorial en una aportación capaz de favorecer el desarrollo del intercambio entre las diversas comunidades y un mayor conocimiento mutuo. Se trata de proyectar hacia una audiencia conjunta de cerca de 700.000 lectores un producto editorial ligado a la cultura y las formas de vida que caracterizan a los habitantes del espacio transfronterizo que se abre a uno y otro lado del Bidasoa.

